|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** |  |
|  |  |

Женева, 12 мая 2010 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 107 БСЭ** TSB Workshops/PR | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т |
| Тел.:  Факс:  Эл. почта: | +41 22 730 5235 +41 22 730 5853  [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи  – Региональному отделению МСЭ, Дакар, Сенегал  – Постоянному представительству Кении  в Женеве |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Региональные консультации МСЭ по оценке соответствия и по испытаниям на функциональную совместимость для Африканского региона, Найроби, Кения,  30–31 июля 2010 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Хотел бы сообщить вам, что в ответ на Резолюцию 76 Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи (ВАСЭ-08) МСЭ-Т организует двухдневные **Консультации по оценке соответствия и по испытаниям на функциональную совместимость для Африканского региона в Найроби, Кения, с 30 по 31 июля 2010 года**. Это мероприятие будет организовано Комиссией по связи Кении (CCK) и состоятся в [гостинице "Интерконтиненталь"](http://www.ichotelsgroup.com/intercontinental/en/gb/locations/nairobi), Найроби, Кения.

Эти консультации предназначены для отрасли, потребителей и конечных пользователей продуктов и услуг ИКТ, испытательных лабораторий, регуляторных органов, правительств, сертифицирующих организаций, органов по стандартам, операторов, поставщиков услуг и представителей гражданского общества.

2 Обсуждения будут проходить на английском и французском языках, и будет обеспечиваться синхронный перевод.

Сообщаем для вашего сведения, что непосредственно до этого семинара-практикума с 26 по 29 июля 2010 года состоятся следующие собрания: *Оказание в Африке услуг электросвязи хорошего качества в безопасной среде* (см. Циркуляр 101 БСЭ), *второе собрание Региональной группы для Африки 12‑й Исследовательской комиссии МСЭ-Т (ИК12 РГ-AFR)* (см. Коллективное письмо 3/SG12 RG-AFR БСЭ), *первое собрание Региональной группы для Африки 5-й Исследовательской комиссии МСЭ-Т (ИК5 РГ-AFR)* (см. Коллективное письмо 2/SG5 RG-AFR БСЭ). Эти мероприятия также проводятся по приглашению Комиссии по связи Кении в том же месте.

3 В этом мероприятии могут принять участие Государства – Члены МСЭ, Члены Сектора и Ассоциированные члены, а также любое лицо из страны, являющейся членом МСЭ, которое пожелает внести свой вклад в работу мероприятия. К таким лицам относятся также члены международных, региональных и национальных организаций. Участие в мероприятии является бесплатным.

4 Эти консультации предоставят платформу для обсуждений, которые помогут выработать руководство для выполнения МСЭ своей программы по соответствию и функциональной совместимости. Участникам, которые пожелают представить вклады для обсуждения, следует направить их по адресу: [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) **не позднее понедельника, 12 июля 2010 года**.

Основные задачи Консультаций включают:

• предоставление развивающимся странам возможности высказать свои озабоченности относительно отсутствия соответствия и функциональной совместимости, а также негативного влияния этого на их сети, а поставщикам оборудования − возможности сделать предложения по "плавному" выполнению Резолюции 76, так чтобы на их рыночные стратегии было оказано минимальное воздействие;

• возможность продемонстрировать существующий в мире передовой опыт в плане проведения мероприятий по оценке соответствия и функциональной совместимости, которые осуществляются ведущими организациями, а также показать роль регуляторных органов;

• анализ возможных экономических последствий для производителей и конечных пользователей, связанных с применением оценки на соответствие и функциональную совместимость;

• рассмотрение программы по созданию потенциала человеческих ресурсов и по оказанию помощи для создания средств тестирования в развивающихся странах.

5 Проект программы семинара-практикума приводится в **Приложении 1**. Обновленная программа, презентации и другая информация будут представлены на веб-сайт семинара-практикума по следующему адресу: [http://www.itu.int/ITU‑T/worksem/wtsa-08/res76/201007/Africa/index.html](http://www.itu.int/ITUT/worksem/wtsa-08/res76/201007/Africa/index.html).

6 Практическая информация, касающаяся данного мероприятия, содержится в **Приложении 2**.

7 **Размещение**: С подробной информацией о размещении, в том числе со списком гостиниц, можно ознакомиться в **Приложении 3** или на веб-сайте МСЭ-Т: [http://www.itu.int/ITU‑T/worksem/wtsa-08/res76/201007/Africa/index.html](http://www.itu.int/ITUT/worksem/wtsa-08/res76/201007/Africa/index.html). Для того чтобы воспользоваться льготными тарифами, согласованными организационным комитетом для данного мероприятия, настоятельно рекомендуем участникам бронировать номера в выбранной ими гостинице через организационный комитет. Для этого необходимо заполнить и вернуть **до субботы, 17 июля 2010 года** содержащуюся в **Приложении 4** **Форму для бронирования гостиничных номеров** **и представления информации о делегате**. Проезд из аэропорта в гостиницы и в место проведения собрания будет организован принимающей администрацией. Для того чтобы обеспечить встречу в аэропорту и трансфер, просим делегатов заполнить и вернуть указанную Форму для бронирования гостиничных номеров и представления информации о делегате.

8 **Стипендии**: МСЭ-Т предоставит в рамках имеющегося бюджета ограниченное количество полных стипендий **только для** **одного участника из каждой страны, относящейся к Африканскому региону** и отвечающей установленным критериям. Кандидатуры участников должны быть должным образом одобрены соответствующими администрациями МСЭ из наименее развитых стран и развивающихся стран с уровнем дохода на душу населения менее 2000 долл. США. Хотя стипендии предоставляются только одному участнику из соответствующей страны, число делегатов из какой-либо страны не ограничивается, при условии что связанные с дополнительными делегатами расходы несет сама страна. Просим участников, нуждающихся в стипендии, **заполнить Форму запроса на предоставление стипендии**, которая содержится в **Приложении 5**, и направить ее в МСЭ по факсу: +41 22 730 5778 **не позднее пятницы, 9 июля 2010 года**.

9 С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия в отношении организации этого семинара-практикума, был бы признателен вам за регистрацию с использованием онлайновой формы по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/wtsa-08/res76/201007/Africa/index.html> в максимально короткий срок, но **не позднее 15 июля 2010 года**. **Обращаем ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников семинаров-практикумов проводится только в *онлайновом* режиме**.

10 Просим принять к сведению, что для въезда в Кению гражданам некоторых стран необходимо получить визу в посольстве или консульском учреждении Кении в своих странах проживания. Подробная информация о визовом режиме представлена по адресу: [www.immigration.go.ke](http://www.immigration.go.ke). На основании запроса, сделанного **не менее чем за две недели до начала мероприятия**, Комиссия по связи Кении предоставит помощь, с тем чтобы облегчить получение визы (дополнительную информацию см. в **Приложении 2**).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 5

ANNEX 1  
(to TSB Circular 107 )

**ITU Regional Consultation on Conformance Assessment and Interoperability   
for the Africa Region, Nairobi, Kenya, 30 to 31 July 2010**

# Draft Programme

|  |  |
| --- | --- |
| **DAY 1 – Friday, 30 July 2010** | |
|  | **Opening remarks:**  **ITU, Local Authorities, government** |
|  | **Session 1: WTSA-08, developing countries and Resolution 76**  Objectives: This session will review the WTSA-08 Resolution 76 and the action lines endorsed by the Council 2009. It will show the ITU programme for conformity assessment and interoperability including an overview on the ITU Conformity Pilot Database. |
|  | **Session 2: Conformity assessment, and Certification.**  **Views from the developing countries and the industry**  Objectives: This session will consider the applicability of the global system for conformity assessment (ISO/CASCO Toolkit) and the views of Developing countries and industry Conformity Assessment testing, Interoperability, Certification and Mutual Recognition Agreements and Arrangements, the Supplier’s Declaration of Conformity, The Accredited Certification bodies, costs associated to “Certified” procedures |
|  | **Session 3: Testing, Mutual Recognition Agreements and Arrangements: ”tested once, accepted everywhere”**  Objectives: Role of international organizations such as ILAC and IAF, National Accreditation Bodies and Regulators. Global best practices adopted in meeting the requirements of the industry, Customers, operators and regulators.  Industry views in terms of time to market and new technologies issues.  This session addresses the measures that need to be undertaken to set up laboratories in the regions. |
|  | **Session 4: Interoperability events in the interest of all the stakeholders**  Objectives: This session will show what is done in the world in terms of interoperability events from various entities such as test labs, regulators, Forums and Consortia. The industry views on how to face issues concerning national and/or regional requirements. Role of policy makers and regulators towards an increased confidence in interoperability philosophy.  The need of ITU to study standards also form the testing and interoperability points of views |

|  |  |
| --- | --- |
| **Day 2 – Saturday, 31 July 2010** | |
|  | **Session 5: Capacity Building: key to a better C&I understanding**  Objectives:Capacity building is and issue that encountered the favor of all the participants in the discussion on Res. 76. Cooperation from International Organizations, SDOs, Forums, Consortia and industry to create opportunities to make technicians from developing countries aware about standards, testing suites, ability to evaluate test results, applicability of various test suites to test against the same standards. |
|  | **Panel Discussion**: The ITU Conformity Pilot database and testing procedures  Objectives: Improving the implementation of the ITU conformity and interoperability programme. Improving the functionality and effectiveness of the pilot conformity database as a tool to permit industry to show products declaring conformity to one or more ITU-T Recommendations. Solutions for the concerns shown by some industries in terms of costs, time to market, participation in interoperability events (ITU interop). |
|  | **Closing remarks** |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 107)

**ITU Regional Consultation on Conformance Assessment and Interoperability   
for the Africa Region, (Nairobi, Kenya, 30 to 31 July 2010)**

**INFORMATION FOR PARTICIPANTS**

1. **Meetings venue**

**The ITU-T Workshops and SG 12 and SG 5 Regional Groups Meetings** will take place from **26-31 July 2010** at [**the Intercontinental Hotel**](http://www.ichotelsgroup.com/intercontinental/en/gb/locations/nairobi), located on City Hall Way, P.O. Box 30353,Nairobi 00200, Kenya, Tel: + 254 (0) 20 32 00 000.

**Website:** [**www.ichotelsgroup.com/intercontinental/en/gb/locations/nairobi**](http://www.ichotelsgroup.com/intercontinental/en/gb/locations/nairobi)

1. **Hotel Accommodation**

Participants are responsible for meeting their accommodation costs. However, special rates have been negotiated by the organizing committee as provided in the **attached List of Hotels**. It is strongly recommended that all reservations in the designated hotels are made through the organizing committee using the **Hotel and** **Delegate Information Form** provided in annex. The organizing committee shall not be responsible for hotels that are not designated or provided in the recommended list.

1. **Visa**

Every foreign national travelling to Kenya must be in possession of a valid passport.

For complete details of visa requirements, participants are advised to consult the web site of the Ministry of Immigration of the Republic of Kenya at: [www.immigration.go.ke](http://www.immigration.go.ke). Enquiries can also be addressed to a Kenyan Embassy or Consulate in the countries of residence. If a visa is required, participants are requested to obtain this official document prior to travelling to Kenya.

Nationals of the following countries do not require visas to enter Kenya: Botswana, Gambia, Lesotho, Malawi, Mauritius, Namibia, Sierra Leone, Swaziland, Tanzania, Tonga, Trinidad and Tobago, Papua New Guinea, Uganda, Zimbabwe, Zambia and Ghana.

Nationals of the following countries may be issued with visas on application, and without reference to the Principal Immigration Officer, Nairobi, Angola, Algeria, Guinea, Guinea Bissau, Burkina Faso, Burma, Benin, Burundi, Rwanda (gratis ), Ivory Coast, Central African Rep., Ethiopia, Eritrea, Sudan, Chad, Liberia, Libya, Comoros, Congo (Brazzaville), Togo, Tunisia, Madagascar, Djibouti, Mauritania, Democratic Republic of Congo, Egypt , Morocco, Mozambique, Equatorial Guinea and Gabon.

Communications Commission of Kenya will offer assistance by facilitating the necessary visa issuance upon provision of the following documents **AT LEAST TWO WEEKS IN ADVANCE**:

1. Note verbal from your organization confirming your participation in the event;
2. Copies of the relevant pages of valid passport;
3. Passport size photo;
4. USD 10 for visa administration;
5. Participants who require a visa support letter are requested to send their requests, as quickly as possible, and no later than **30th June 2010** to:

**Mutua Muthusi**

**Assistant Director/Communications and PR**

**Communications Commission of Kenya**

**PO Box 14448**

**Nairobi 00800**

**Tel: +254 20 4242284**

**Fax: +254 20 4451866**

**Email:** [**ituworkshop2010@cck.go.ke**](mailto:ituworkshop2010@cck.go.ke)

1. **Travel and airport transfers**

Participants are responsible for making their travel arrangements. Delegates are requested to provide all travel information, including flight number, arrival and departure dates and times by completing and returning the attached Hotel and Delegate Information Form by **Saturday, 17 July 2010** to:

**Communications and Public Relations Unit  
Communications Commission of Kenya**

**PO Box 14448, Nairobi 00800, Kenya**

**Fax: +254 20 4451866**

**Email:** [**ituworkshop2010@cck.go.ke**](mailto:ituworkshop2010@cck.go.ke)

Transport will be provided to delegates:

1. On arrival and departure from the Jomo Kenyatta International Airport.
2. From the designated/recommended hotels to the venue.
3. During the various social events organized for the delegates.

Note: Delegates are advised to look out for paging boards or signage with the name of the meeting. Due to the number of delegates expected, the local host may not prepare signage for each individual delegate arriving.

1. **Climate**

Kenya enjoys a pleasant tropical climate and the average temperatures in July vary between 18°C - 22°C during the day and fall to 11°C at night.

1. **Local time**

GMT +3 hours

1. **Currency, banks and credit cards**

The unit of currency is the Kenya Shilling, divided into 100 cents. The indicative exchange rate, as of 5th March 2010, is:

1 Ksh = Ush 26

1 Ksh = Tsh 18

1USD = Ksh. 76

* Major international credit cards are widely accepted for transactions.
* Banks are open from 9:00hrs to 15.00hrs Monday through Friday.
* Forex Bureaux located in different parts of the city are open from 9:00hrs to 16.00hrs Monday through Friday.

1. **Vaccination**

Yellow fever vaccination is usually required by Health authorities on arrival.

**9. Electricity**

240V with frequency of 50 Hertz and the electricity plugs are [13](http://kropla.com/!g.htm) Amp, with the square pin used in most premises.

**HOST COUNTRY CONTACT:**

**Viola Munyoki or Hazel King’ori**

**Communications and Public Relations Unit**

**P.O. Box 14448**

**Nairobi 00800**

**Tel: +254 20 4242000**

**Fax: +254 20 4451866**

**Email:** [**ituworkshop2010@cck.go.ke**](mailto:ituworkshop2010@cck.go.ke)

ANNEX 3  
(to TSB Circular 107) **LIST OF HOTELS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **HOTELS** | **Rates are based on** | **SINGLE ROOM**  **(Rates in US$)**  **B&B** | **DOUBLE ROOM**  **(Rates in US$)**  **B&B** |
| **CONFERENCE VENUE**  Hotel Intercontinental \*\*\*\*\*  P.O. Box 30667  Nairobi  Tel. **254-20-3200000**  [reservations@icnairobi.com](mailto:reservations@icnairobi.com) | **Deluxe** | **326** | **378** |
| Laico Regency Hotel\*\*\*\*\*  P.O Box 57549  Nairobi  Tel : **254-20-2887000**  [reservation@laicoregencyhotel.co.ke](mailto:reservation@laicoregencyhotel.co.ke) | **Deluxe**  **Executive** | **195**  **430** | **220**  **430** |
| The Stanley Hotel \*\*\*\*\*  P.O. Box 30680  Nairobi  Tel. **254-20-2228830**  [reservations@thestanley.sarova.co.ke](mailto:reservations@thestanley.sarova.co.ke) | **Deluxe** | **185** | **225** |
| Fairmont Hotel/The Norfolk \*\*\*\*\*  P.O. Box 40064  Nairobi  Tel : **254-20-2216940** | **Deluxe** | **272** | **272** |
| Nairobi Safari Club \*\*\*\*\*  P.O. Box 43564  Nairobi  Tel : **254-20-2821000**  Email [info@nairobisafariclub.com](mailto:info@nairobisafariclub.com) | **All suites** | **140** | **160** |
| The Hilton\*\*\*\*\*  P.O. Box30624  Nairobi  Tel: **254-20-2790000**  [reservations.nairobi@hilton.com](mailto:reservations.nairobi@hilton.com) | **Standard**  **Deluxe** | **174**  **214** | **204**  **244** |
| Fairview Hotel \*\*\*\*  P.O. Box 40842  Nairobi  Tel : **254-20-2881000**  Email [reserv@fairviewkenya.com](mailto:reserv@fairviewkenya.com) | **Standard** | **120** | **128** |
| Hillpark \*\*\*\*  P.O. Box 46037  Nairobi 00100  Tel: **254-20-2724312**  [reservations@hillparkhotel.com](mailto:reservations@hillparkhotel.com) | **Standard** | **83** | **110** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| The Panafric Hotel \*\*\*  P.O. Box 30486  Nairobi  Tel.: **254-20-2720822**  Fax:  Email: [reservation@panafric.sarova.co.ke](mailto:reservation@panafric.sarova.co.ke) | **Standard** | **155** | **190** |
| Heron Court Hotel\*\*\*  P.O. Box  Nairobi  Tel. **254-20-2720740/42/72**  Fax **254-20-272169**8  Email : [herco@iconnect.co.ke](mailto:herco@iconnect.co.ke) | **Standard** | **100** | **125** |
| Six Eighty \*\*\*  P.O. BOX 43436  Tel: **254-20-315680**  Fax: **254-20-218314**  Email : [info@680-hotel.co.ke](mailto:info@680-hotel.co.ke) | **Standard** | **60** | **80** |
| Hotel Boulevard \*\*\*  P.O. Box 42831  Nairobi  Tel. **254-20-227567**  Fax **254-20-334071**  Email [hotelboulevard@kenyaweb.com](mailto:hotelboulevard@kenyaweb.com) | **Standard** | **125** | **165** |
| Comfort Inn Hotel (town)\*\*\*  P.O. BOX 30425  Nairobi  Tel: **254-20-2716003/2727991**  Fax : **254-20-2727989/2718838**  Email : [comfort@kenyaweb.com](mailto:comfort@kenyaweb.com) | **Standard** | **55** | **75** |
| Silver Springs Hotel \*\*\*  P.O. Box 61362  Nairobi  Tel. **254-20-2722451-57**  Fax **254-20-2728061**  Email [silversprings@iconnect.co.ke](mailto:silversprings@iconnect.co.ke) | **Standard** | **133** | **169** |

ANNEX 4(to TSB Circular 107)

**ITU-T Workshops and SG12 and SG 5 Regional Groups Meetings  
(Nairobi, Kenya, 30 – 31 July 2010)**

HOTEL AND DELEGATE INFORMATION FORM

**MEETING VENUE:   
INTERCONTINENTAL HOTEL, LOCATED ON CITY HALL WAY,   
P.O. BOX 30353, NAIROBI 00200, KENYA, TEL: + 254 (0) 20 32 00 000**

Country …………………………………………………………….…………..

Name of delegate ……………………………………………………………....

Title………………………………………………………………………………

Organization…………………………………………………………………....

Email and Tel. contacts:……………………………………………………….

Date of Arrival/Flight number…………………………………………….......

Date of Departure/Flight number……………………………………….........

Hotel Accommodation:

First Choice………………………………………………………….…

Second Choice…………………………………………………………

# Signature………………..……………………………………………………..

**Please return by Saturday, 17 July 2010** **to:**

**Communications Commission of Kenya, CPR Unit**

**Fax: +254 20 4451866 or Email:** [**ituworkshop2010@cck.go.ke**](mailto:ituworkshop2010@cck.go.ke)

ANNEX 5   
(to TSB Circular 107)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU Regional Consultation on Conformance Assessment and Interoperability for the Africa Region  (Nairobi, Kenya, 30 to 31 July 2010)** | | |  |
| **Please return to:** | | **Fellowships Service ITU/BDT Geneva (Switzerland)** | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5095**  **Fax: +41 22 730 5778** | |
| **Request for a fellowship to be submitted before 9 July 2010** | | | | |
| **Participation of women is encouraged** | | | | |
| Country: ……………………………………………………………….………..……………………………..  Name of the Administration or Organization: ………...……………….…..………………………………  Mr. / Ms.: ……………….………………………………….………………………………………………….  (family name) (given name)  Title: ………………………………………………..…………………………….……………………………  Address: ……………………………………………………………………………………………………….  ………………………………………………………..…………………………………………………………  Tel: ……………………….……. Fax: …………..…….………...  E-Mail: …...………………………………………………………………………………….  PASSPORT INFORMATION:  Date of birth: ……………………………. Nationality: ……………………………….……………………  Passport Number: ……………….…………… Date of issue: ……………………...….………..………  In (place): ……………………………….…..… Valid until (date): ………….……………………………. | | | | |
| CONDITIONS   1. **One full** fellowship per eligible country within the **Africa region** **only.** 2. It is imperative that fellows be present for the entire duration of their fellowship. | | | | |
| Signature of fellowship candidate: ………………………………………….. Date: ……...……………... | | | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.  Signature: ……..………………………………………. Date: …………………………………………….. | | | | |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**